

# Num

## Chapter 4

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 1  
dicendo Aaronne e-a- Mose a- l'Eterno e-parlo  
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

L'Eterno parlò ancora a Mosè e ad Aaronne, dicendo:

וְנָשָׂא אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי קֵהַת בְּנֵי מִתְּוֵיָד מִלְּמִשְׁפַּחָתָם לְגֵי לֵוִי בְּנֵי בְּנֵי מִתְּוֵיָד 2  
da-loro-famiglie Levi figli-di da-mezzo-di Cheat figli-di capo-di - alzare-su  
[H4940](#) [H3878](#) [H8432](#) [H6955](#) [H0853](#) [H5375](#)  
לְבַיִת אֲבוֹתָם: loro-padri da-casa-di  
[H0001](#)

"Fate il conto dei figliuoli di Kehath, tra i figliuoli di Levi, secondo le loro famiglie, secondo le case dei loro padri,

מִבֵּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְזִמְעָלָה וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל-בָּא 3  
venendo tutto- anno cinquanta figlio-di- e-a e-in-su anno trenta da-figlio-di  
[H0935](#) [H3605](#) [H8141](#) [H2572](#) [H5704](#) [H4605](#) [H8141](#) [H7970](#)  
לְעֵשׂוֹת מְלָאכָה בְּאֶהֱל מוֹעֵד: a-fare a-il-esercito  
[H4150](#) [H0168](#) [H4399](#)

dall'età di trent'anni in su fino all'età di cinquant'anni, di tutti quelli che possono assumere un ufficio per far l'opera nella tenda di convegno.

זֶאת עֲבֹדַת בְּנֵי-קֵהַת בְּנֵי-בְּנֵי מוֹעֵד מִקֹּדְשִׁים: קֹדֶשׁ קָדֹשׁ 4  
il-holies santo-di convegno in-tenda-di Cheat figli-di- servizio-di questo  
[H6944](#) [H6944](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6955](#) [H5656](#) [H2063](#)

Questo è il servizio che i figliuoli di Kehath avranno a fare nella tenda di convegno, e che concerne le cose santissime.

וְבָא אַהֲרֹן וּבָנָיו וְהוֹרְדוּ אֶת-פְּרֻכַת הַמָּסָךְ וְכִסּוּ-בָהּ אֶת-אֲרֹן הָעֵדוּת: 5  
il-accamparsi quando-pone-fuori e-suo-figli Aaronne e-dovra-venire  
[H4264](#) [H5265](#) [H0175](#) [H0935](#)  
e-essi-dovra-coprire- il-screen velo-di - e-essi-dovra-prendere-giu  
[H0727](#) [H0853](#) [H3680](#) [H4539](#) [H6532](#) [H0853](#) [H3381](#)  
il-testimonianza  
[H5715](#)

Quando il campo si moverà, Aaronne e i suoi figliuoli verranno a smontare il velo di separazione, e copriranno con esso l'arca della testimonianza;

6  
 וְנִתְּנָוּ עָלָיו כֶּסוּי עוֹר תְּחַשׁ וּפְרָשׁוּ בְּגָד־  
 e-essi-dovra-porre su-esso covering-di pelle-di porpoise veste-di-  
[H5414](#) [H3681](#) [H5785](#) [H8476](#) [H6566](#)

וְעַל מִלְמַעְלָה תְּכַלֵּת כָּלִיל  
 da-sopra azzurro wholly  
 וְשָׂמוּ בְּרִיּוֹ: e-essi-dovra-porre suo-stanghe  
[H4605](#) [H8504](#) [H3632](#) [H0905](#)

poi porranno sull'arca una coperta di pelli di delfino, vi stenderanno sopra un panno tutto di stoffa violacea e vi metteranno al posto le stanghe.

7  
 וְעַל וְנִתְּנָוּ שְׁלֹתָן הַפָּנִים יְפָרְשׁוּ בְּגָד־ תְּכַלֵּת  
 e-su su-esso e-essi-dovra-porre il-faccia tavola-di essi-dovra-stendere veste-di azzurro  
[H5414](#) [H7979](#) [H6440](#) [H6566](#) [H8504](#)

אֶת־ הַקְּעָרֹת וְאֶת־ הַכַּפָּת וְאֶת־ הַמְּנַקִּיֹת וְאֶת־ קְשׁוֹת הַנְּסוּךְ וְלֶחֶם  
 - il-dishes e- il-spoons e- il-bowls e- jars-di e- pane-di  
[H0853](#) [H7086](#) [H0853](#) [H3709](#) [H0853](#) [H4518](#) [H0853](#) [H7184](#) [H5262](#) [H3899](#)

וְהָיָה: עָלָיו הַתָּמִיד  
 dovra-essere su-esso il-continuo  
[H1961](#) [H8548](#)

Poi stenderanno un panno violaceo sulla tavola dei pani della presentazione, e vi metteranno su i piatti, le coppe, i bacini, i calici per le libazioni; e vi sarà su anche il pane perpetuo;

8  
 וּפְרָשׁוּ עָלֵיהֶם בְּגָד־ תוֹלַעַת שָׁנִי וְכִסּוּ אֹתוֹ  
 e-essi-dovra-stendere sopra-loro veste-di worm-di scarlatto e-essi-dovra-coprire esso  
[H6566](#) [H8144](#) [H3680](#) [H0853](#)

בְּמִכְסָּה עוֹר תְּחַשׁ וְשָׂמוּ אֶת־ בְּרִיּוֹ:  
 con-covering-di pelle-di porpoise e-essi-dovra-porre - suo-stanghe  
[H4372](#) [H5785](#) [H8476](#) [H0853](#) [H0905](#)

e su queste cose stenderanno un panno scarlatto, e sopra questo una coperta di pelli di delfino, e metteranno le stanghe alla tavola.

9  
 וְלָקְחוּ בְּגָד־ תְּכַלֵּת וְכִסּוּ אֶת־ מְנַרְת הַמָּאוֹר  
 e-essi-dovra-prendere veste-di azzurro e-essi-dovra-coprire - candelabro-di il-luce  
[H3947](#) [H8504](#) [H3680](#) [H0853](#) [H4501](#) [H3974](#)

וְאֶת־ גְּרִתֵיהֶם וְאֶת־ מְלַקְחֵיהֶם וְאֶת־ מַחְתְּתֵיהֶם וְאֶת־ כָּל־ כְּלֵי שְׁמֹנֶה אֲשֶׁר  
 e- suo-lamps e- suo-snuffers e- suo-trays tutto- vasi-di suo-olio che  
[H0853](#) [H4457](#) [H0853](#) [H4289](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H8081](#)

יִשְׂרָתוּ־ לָהּ בָּהֶם:  
 essi-minister- a-esso con-loro  
[H8334](#)

Poi prenderanno un panno violaceo, col quale copriranno il candelabro, le sue lampade, le sue forbici, i suoi smoccolatoi e tutti i suoi vasi dell'olio destinati al servizio del candelabro;

10  
 וְנִתְּנָוּ אֹתָהּ וְאֶת־ כָּל־ כְּלֵיהֶם אֶל־ מְכַסָּה עוֹר תְּחַשׁ  
 e-essi-dovra-porre esso e- tutto- suo-vasi in- covering-di pelle-di porpoise  
[H5414](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H0413](#) [H4372](#) [H5785](#) [H8476](#)

וְנִתְּנָוּ עַל־ הַמּוֹשׁ:  
 e-essi-dovra-porre su- il-carrying-frame  
[H5414](#) [H4132](#)

metteranno il candelabro con tutti i suoi utensili in una coperta di pelli di delfino, e lo porranno sopra un paio di stanghe.

11  
 אֶתּוֹ וְכִסּוּ אֶתּוֹ וְיַעֲלֶה מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְיִפְרְשׂוּ בְּגָדֵי יַפְרָשׁוֹ עַל־הָאֹתָן  
 esso e-essi-dovra-coprire azzurro veste-di essi-dovra-stendere il-oro altare-di e-su  
[H0853](#) [H3680](#) [H8504](#) [H6566](#) [H2091](#) [H4196](#)

בְּרִיּוֹ: אֶתְּ-וְשִׁמּוֹ תַחֲשׁ עוֹר בְּמִכְסָּה  
 suo-stanghe - e-essi-dovra-porre porpoise pelle-di con-covering-di  
[H0905](#) [H0853](#) [H8476](#) [H5785](#) [H4372](#)

Poi stenderanno sull'altare d'oro un panno violaceo, e sopra questo una coperta di pelli di delfino; e metteranno le stanghe all'altare.

12  
 בָּם וְלָקְחוּ אֶתְּ-כָּל-כְּלֵי הַשָּׁרֵת אֲשֶׁר יִשְׂרָתוּ-בָּם  
 con-loro essi-minister- che il-ministry vasi-di tutto- - e-essi-dovra-prendere  
[H8334](#) [H8335](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3947](#)

אוֹתָם וְכִסּוּ אֶתּוֹ וְיַעֲלֶה מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְיִפְרְשׂוּ בְּגָדֵי יַפְרָשׁוֹ עַל־הָאֹתָן  
 loro e-essi-dovra-coprire azzurro veste-di in- e-essi-dovra-porre in-il-luogo-santo  
[H0853](#) [H3680](#) [H8504](#) [H0413](#) [H5414](#) [H6944](#)

הַמּוֹט: עַלְ-וְנִתְּנוּ תַחֲשׁ עוֹר בְּמִכְסָּה  
 il-carrying-frame su- e-essi-dovra-porre porpoise pelle-di con-covering-di  
[H4132](#) [H5414](#) [H8476](#) [H5785](#) [H4372](#)

E prenderanno tutti gli utensili di cui si fa uso per il servizio nel santuario, li metteranno in un panno violaceo, li avvolgeranno in una coperta di pelli di delfino e li porranno sopra un paio di stanghe.

13  
 בְּגָדֵי יַפְרָשׁוֹ עַל־יָסוּד וְיַעֲלֶה מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְיִפְרְשׂוּ בְּגָדֵי יַפְרָשׁוֹ עַל־הָאֹתָן  
 veste-di sopra-esso e-essi-dovra-stendere il-altare - e-essi-dovra-rimuovere-ceneri-di  
[H6566](#) [H4196](#) [H0853](#) [H1878](#)

אֲרָנָן:  
 porpora  
[H0713](#)

Poi toglieranno le ceneri dall'altare, e stenderanno sull'altare un panno scarlatto;

14  
 בָּהֶם וְעָלְיוֹ יִשְׂרָתוּ אֲשֶׁר כְּלֵי הַזָּהָב וְיַעֲלֶה מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְיִפְרְשׂוּ בְּגָדֵי יַפְרָשׁוֹ עַל־הָאֹתָן  
 con-loro su-esso essi-minister che suo-vasi tutto- - su-esso e-essi-dovra-porre  
[H8334](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5414](#)

הַמִּזְבֵּחַ כְּלֵי הַזָּהָב הַמִּזְבֵּחַ וְאֶתְּ-הַיָּעִים וְאֶתְּ-הַמִּזְלָגוֹת אֶתְּ-הַמִּחְתֵּת אֶתְּ-  
 il-altare vasi-di tutto il-basins e- il-shovels e- il-forks - il-firepans -  
[H4196](#) [H3627](#) [H3605](#) [H4219](#) [H0853](#) [H3257](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4289](#) [H0853](#)

וְשִׁמּוֹ תַחֲשׁ עוֹר כְּסוּי עַל־יָסוּד וְיַעֲלֶה מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְיִפְרְשׂוּ בְּגָדֵי יַפְרָשׁוֹ עַל־הָאֹתָן  
 e-essi-dovra-porre porpoise pelle-di covering-di sopra-esso e-essi-dovra-stendere  
[H8476](#) [H5785](#) [H3681](#) [H6566](#)

בְּרִיּוֹ:  
 suo-stanghe  
[H0905](#)

vi metteranno su tutti gli utensili destinati al suo servizio, i bracieri, i forchettoni, le palette, i bacini, tutti gli utensili dell'altare e vi stenderanno su una coperta li pelli di delfino; poi porranno le stanghe all'altare.

וּבְלֵא	אֶהְרֹן־	וּבְנָיו	לְכַסֹּת	אֶת־	הַקֹּדֶשׁ	וְאֶת־	כָּל־	כְּלֵי
e-dovra-finire	Aaronne-	e-suo-figli	a-coprire	-	il-luogo-santo	e-	tutto-	vasi-di
<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3627</a>
הַקֹּדֶשׁ	בְּנֹסֶעַ	הַמִּחְנֶה	וְאַחֲרָיִ	כֹּן	וּבָאוּ	בְנֵי־	קָהַת	
il-luogo-santo	quando-pone-fuori	il-accamparsi	e-dopo-	cosi	dovra-venire	figli-di-	Cheat	
<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H4264</a>			<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H6955</a>	
לְשֵׂאת	וְלֹא־	יָנֵעוּ	אֶל־	הַקֹּדֶשׁ	וּמָתוּ	אֵלֶּה		
a-portare	e-non-	essi-dovra-toccare	a-	il-luogo-santo	e-essi-dovra-morire	questi		
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0428</a>		
מִשָּׂא	בְנֵי־	קָהַת	בְּאֵהֶל	מוֹעֵד :				
burden-di	figli-di-	Cheat	in-tenda-di	convegno				
		<a href="#">H6955</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>				

E dopo che Aaronne e i suoi figliuoli avranno finito di coprire il santuario e tutti gli arredi del santuario, quando il campo si moverà, i figliuoli di Kehath verranno per portar quelle cose; ma non toccheranno le cose sante, che non abbiano a morire. Queste sono le incombenze de' figliuoli di Kehath nella tenda di convegno.

וּפְקֻדַת	וְאֶלְעָזָר	בֶּן־	אֶהְרֹן	הַכֹּהֵן	שֶׁמֶן	הַמָּאוֹר	וּקְטֹרֶת	הַסְּמִים
e-oversight-di	Eleazar	figlio-di-	Aaronne	il-sacerdote	olio-di	il-luce	e-incenso-di	il-spices
<a href="#">H6486</a>	<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H3974</a>	<a href="#">H7004</a>	<a href="#">H5561</a>
וּמִנְחַת	הַתָּמִיד	וְשֶׁמֶן	הַמִּשְׁחָה	פְּקֻדַת	כָּל־	הַמִּשְׁכָּן	וְכָל־	
e-grano-offerta-di	il-continuo	e-olio-di	il-unzione	oversight-di	tutto-	il-tabernacolo	e-tutto-	
<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H8081</a>		<a href="#">H6486</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H3605</a>	
אֲשֶׁר־	בּוֹ	בְּקֹדֶשׁ	וּבְכֵלָיו :	ס				
quello-	in-esso	in-luogo-santo	e-in-suo-vasi	-				
		<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3627</a>					

Ed Eleazar, figliuolo del sacerdote Aaronne, avrà l'incarico dell'olio per il candelabro, del profumo fragrante, dell'offerta perpetua e dell'olio dell'unzione, e l'incarico di tutto il tabernacolo e di tutto ciò che contiene, del santuario e de' suoi arredi".

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	וְאֶל־	אֶהְרֹן	לְאמֹר :
e-parlo	l'Eterno	a-	Mose	e-a-	Aaronne	dicendo
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0559</a>

Poi l'Eterno parlò a Mosè e ad Aaronne dicendo:

אֶל־	תְּכַרְיֵתוּ	אֶת־	שִׁבְט	מִשְׁפַּחַת	הַקְּהַתִּי	מֵתוֹךְ	הַלְוִיִּם :
non-	tu-dovra-tagliato-via	-	tribu-di	famiglie-di	il-Cheatita	da-mezzo-di	il-Leviti
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H6956</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3881</a>

"Badate che la tribù delle famiglie dei Kehathiti non abbia ad essere sterminata di fra i Leviti;

וּנְזַאת	עָשׂוּ	לָהֶם	וְחִיו	וְלֹא	יָמָתוּ
e-questo	fare	per-loro	e-essi-dovra-vivere	e-non	essi-dovra-morire
<a href="#">H2063</a>			<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4191</a>

בְּגֻשְׁתֶּם	אֶת־	קֹדֶשׁ	הַקֹּדְשִׁים	אֶהְרֹן	וּבְנָיו	יָבֹאוּ
quando-essi-avvicinarsi	-	santo-di	il-holies	Aaronne	e-suo-figli	dovra-venire
<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H0935</a>

וְשָׂמוּ	אוֹתָם	אִישׁ	עַל־	עֲבֹדָתוֹ	וְאֶל־	מִשָּׂאוֹ :
e-essi-dovra-porre	loro	un-uomo	su-	suo-servizio	e-su-	suo-burden
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H0413</a>	

ma fate questo per loro, affinché vivano e non muoiano quando si accosteranno al luogo santissimo: Aaronne e i suoi figliuoli vengano e assegnino a ciascun d'essi il proprio servizio e il proprio incarico.

20 וְלֹא- יָבֹאוּ לְרֹאֵת כִּבְלֵעַ אֶת- הַקֹּדֶשׁ  
 e-non- essi-dovra-venire a-vedere come-essendo-inghiotti il-luogo-santo  
[H3808](#) [H0935](#) [H7200](#) [H1104](#) [H0853](#) [H6944](#)

נָמְתוּ: פ  
 e-essi-dovra-morire  
[H4191](#)

E non entrino quelli a guardare anche per un istante le cose sante, onde non muoiano".

21 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
 e-parlo l'Eterno a-Mose dicendo  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

L'Eterno parlò ancora a Mosè, dicendo:

22 נִשָּׂא אֶת- רֹאשׁ בְּנֵי גֵרְשׁוֹן גַּם- הֵם לְבַיִת אֲבֹתָם  
 alzare-su - capo-di figli-di Gherson anche- loro da-casa-di loro-padri  
[H5375](#) [H0853](#) [H1648](#) [H1571](#) [H1992](#) [H0001](#)

לְמִשְׁפַּחָתָם:  
 da-loro-famiglie  
[H4940](#)

"Fa' il conto anche dei figliuoli di Gherson, secondo le case dei loro padri, secondo le loro famiglie.

23 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְעַד בֶּן- חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקַד  
 da-figlio-di trenta anno e-in-su a figlio-di- cinquanta anno tu-dovra-numero  
[H7970](#) [H8141](#) [H4605](#) [H5704](#) [H2572](#) [H8141](#)

אוֹתָם כֹּל- הַבָּא לְעִבְדָא לְעִבְדָא עֲבָדָה בְּאֵהָל מוֹעֵד:  
 loro tutto- il-venendo a-servire servizio a-fare servizio in-tenda-di convegno  
[H0853](#) [H3605](#) [H0935](#) [H6633](#) [H5647](#) [H5656](#) [H0168](#) [H4150](#)

Farai il censimento, dall'età di trent'anni in su fino all'età di cinquant'anni, di tutti quelli che possono assumere un ufficio per far l'opera nella tenda di convegno.

24 זֶאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִי לְעִבְדָא וְלִמְשָׂא:  
 questo servizio-di famiglie-di il-Ghersonita a-servire e-per-burden  
[H2063](#) [H5656](#) [H4940](#) [H1649](#) [H5647](#)

Questo è il servizio delle famiglie dei Ghersoniti: quel che debbono fare e quello che debbono portare:

25 וְנִשְׂאוּ אֶת- יְרִיעֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת- אֹהֶל מוֹעֵד מִכֹּסְהוֹ  
 e-essi-dovra-portare cortine-di il-tabernacolo e- tenda-di convegno suo-covering  
[H5375](#) [H0853](#) [H3407](#) [H4908](#) [H0853](#) [H0168](#) [H4150](#) [H4372](#)

וּמִכֹּסֶה הַתְּחָשׁ אֲשֶׁר- עָלָיו מִלְמַעְלָה וְאֶת- מָסָךְ פֶּתַח אֹהֶל  
 e-covering-di il-porpoise che- sopra-esso da-sopra screen-di ingresso-di tenda-di  
[H4372](#) [H8476](#) [H0853](#) [H4605](#) [H4539](#) [H6607](#) [H0168](#)

מוֹעֵד:  
 convegno  
[H4150](#)

porteranno i teli del tabernacolo e la tenda di convegno, la sua coperta, la coperta di pelli di delfino che v'è sopra, e la portiera all'ingresso della tenda di convegno;

26 וְאֵת־ קַלְעֵי הַחֹצֵר וְאֵת־ וּמָסְךְ וּפְתַח שַׁעַר הַחֹצֵר אֲשֶׁר־ עַל־  
 da- che il-cortile porta-di ingresso-di screen-di e- il-cortile hangings-di e-  
[H8179](#) [H6607](#) [H4539](#) [H0853](#) [H0853](#)

וְעַל־ הַמִּזְבֵּחַ וְעַל־ הַמִּשְׁכָּן וְאֵת־ סָבִיב וְאֵת־ מִיתְרֵיהֶם וְאֵת־ כָּל־ כְּלֵי עֲבֹדָתָם  
 loro-servizio vasi-di tutto- e- loro-cords e- intorno il-altare e-da- il-tabernacolo  
[H5656](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4340](#) [H0853](#) [H5439](#) [H4196](#) [H4908](#)

וְאֵת־ כָּל־ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה לָהֶם וְעָבְדוּ:  
 e-essi-dovra-servire per-loro dovra-essere-fatto quello tutto- e-  
[H5647](#) [H3605](#) [H0853](#)

le cortine del cortile con la portiera dell'ingresso del cortile, cortine che stanno tutt'intorno al tabernacolo e all'altare, i loro cordami e tutti gli utensili destinati al loro servizio; faranno tutto il servizio che si riferisce queste cose.

27 עַל־ פִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו תְּהִיָּה כָּל־ עֲבֹדַת בְּנֵי הַגִּהֹנִיתָיִם  
 il-Gheronita figli-di servizio-di tutto- dovra-essere e-suo-figli Aaronne bocca-di su-  
[H1649](#) [H5656](#) [H3605](#) [H1961](#) [H0175](#) [H6310](#)

לְכֹל־ מְשָׂאָם וְלְכֹל עֲבֹדָתָם וּפְקֻדָתָם עָלֵהֶם בְּמִשְׁמֶרֶת  
 in-incarico sopra-loro e-tu-dovra-stabilire loro-servizio e-per-tutto loro-burden per-tutto-  
[H4931](#) [H5656](#) [H3605](#) [H3605](#)

אֵת כָּל־ מְשָׂאָם:  
 loro-burden tutto- -  
[H3605](#) [H0853](#)

Tutto il servizio dei figliuoli dei Gheroniti sarà sotto gli ordini di Aaronne e dei suoi figliuoli per tutto quello che dovranno portare e per tutto quello che dovranno fare; voi affiderete alla loro cura tutto quello che debbon portare.

28 זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי הַגִּהֹנִיתָיִם בְּאֶהֱל מוֹעֵד וּמִשְׁמֶרֶתָם  
 e-loro-incarico convegno in-tenda-di il-Gheronita figli-di famiglie-di servizio-di questo  
[H4931](#) [H4150](#) [H0168](#) [H1649](#) [H4940](#) [H5656](#) [H2063](#)

בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן: פ  
 da-mano-di Aaronne figlio-di- il-sacerdote -  
[H0385](#) [H3027](#) [H3548](#) [H0175](#)

Tale è il servizio delle famiglie dei figliuoli del Gheroniti nella tenda di convegno; e l'incarico loro sarà eseguito agli ordini di Ithamar figliuolo del sacerdote Aaronne.

29 בְּנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחָתָם לְבַיִת־ אֲבֹתָם תִּפְקֹד אֹתָם:  
 loro figli-di Merari da-loro-famiglie da-casa-di- loro-padri tu-dovra-numero loro  
[H4847](#) [H4940](#) [H0001](#) [H0853](#)

Farai il censimento dei figliuoli di Merari secondo le loro famiglie, secondo le case dei loro padri;

30 מִבֶּן־ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְזַמְעָלָה וְעַד בֶּן־ חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקֹדָם  
 tu-dovra-numero-loro da-figlio-di e-a e-in-su anno trenta  
[H8141](#) [H2572](#) [H5704](#) [H4605](#) [H8141](#) [H7970](#)

כָּל־ הַבָּא לְעִבְדָא לְצִבְאָה לְעִבְדָא אֶת־ עֲבֹדַת אֶהֱל מוֹעֵד:  
 tutto- il-venendo a-il-esercito a-fare a-fare - servizio-di tenda-di convegno  
[H0935](#) [H5647](#) [H0853](#) [H5647](#) [H0168](#) [H4150](#)

farai il censimento, dall'età di trent'anni in su fino all'età di cinquant'anni, di tutti quelli che possono assumere un ufficio per far l'opera nella tenda di convegno.

קָרְשֵׁי	מוֹעֵד	בְּאֶהָל	עֲבֹדָתָם	לְכָל-	מִשָּׂאָם	מִשְׁמֶרֶת	וְזֹאת	31
frames-di	convegno	in-tenda-di	loro-servizio	per-tutto-	loro-burden	incarico-di	e-questo	
<a href="#">H7175</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H2063</a>	
			וְאֲדָנָיו:	וְעַמּוּדָיו	וּבְרִיחָיו	הַמִּשְׁכָּן		
			e-suo-bases	e-suo-colonne	e-suo-bars	il-tabernacolo		
			<a href="#">H0134</a>	<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H1280</a>	<a href="#">H4908</a>		

Questo è quanto è affidato alle loro cure e quello che debbono portare, in conformità di tutto il loro servizio nella tenda di convegno: le assi del tabernacolo, le sue traverse, le sue colonne, le sue basi;

כְּלֵיהֶם	לְכָל-	וּמִיתְרֵיהֶם	וַיִּתְּתֵם	וְאֲדָנֵיהֶם	סָבִיב	הַחֲצֵר	וְעַמּוּדָיו	32
loro-vasi	per-tutto-	e-loro-cords	e-loro-pegs	e-loro-bases	intorno	il-cortile	e-colonne-di	
<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4340</a>	<a href="#">H3489</a>	<a href="#">H0134</a>	<a href="#">H5439</a>		<a href="#">H5982</a>	
מִשָּׂאָם:	מִשְׁמֶרֶת	כְּלֵי	אֶת-	תִּפְקְדוֹ	וּבִשְׂמֹת	עֲבֹדָתָם	וּלְכָל	
loro-burden	incarico-di	vasi-di	-	tu-dovra-numero	e-da-nomi	loro-servizio	e-per-tutto	
	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H3605</a>	

le colonne che sono intorno al cortile, le loro basi, i loro piuoli, i loro cordami, tutti i loro utensili e tutto il servizio che vi si riferisce. Farete l'inventario nominativo degli oggetti affidati alle loro cure e ch'essi dovranno portare.

בְּאֶהָל	עֲבֹדָתָם	לְכָל-	מְרָרִי	בְּנֵי	מִשְׁפָּחַת	עֲבֹדַת	זֹאת	33
in-tenda-di	loro-servizio	per-tutto-	Merari	figli-di	famiglie-di	servizio-di	questo	
<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4847</a>		<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H2063</a>	
			הַכֹּהֵן:	אַהֲרֹן	בֶּן-	אִיתָמָר	בֵּיד	
			il-sacerdote	Aaronne	figlio-di-	Itamar	da-mano-di	convegno
			<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H0385</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4150</a>

Tale è il servizio delle famiglie dei figliuoli di Merari, tutto il loro servizio nella tenda di convegno, sotto gli ordini di Ithamar, figliuolo del sacerdote Aaronne".

הַקְּהָתִי	בְּנֵי	אֶת-	הָעֵדָה	וּנְשֵׂאֵי	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	וַיִּפְקְדוּ	34
il-Cheatita	figli-di	-	il-congregazione	e-capi-di	e-Aaronne	Mose	e-numerato	
<a href="#">H6956</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5712</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>		
				אֲבֹתָם:	וּלְבֵית	לְמִשְׁפַּחָתָם		
				loro-padri	e-da-casa-di	da-loro-famiglie		
				<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H4940</a>		

Mosè, Aaronne e i principi della raunanza fecero dunque il censimento dei figliuoli dei Kehathiti secondo le loro famiglie e secondo le case dei loro padri,

הַבָּא	כָּל-	שָׁנָה	חֲמִשִּׁים	בֶּן-	וְעַד	וּמֵעַלָּה	שָׁנָה	שְׁלֹשִׁים	מִבְּנֵי	35
il-venendo	tutto-	anno	cinquanta	figlio-di-	e-a	e-in-su	anno	trenta	da-figlio-di	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H2572</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7970</a>		
					מוֹעֵד:	בְּאֶהָל	לְעֹבְדָהּ	לְצָבָא		
					convegno	in-tenda-di	per-servizio	a-il-esercito		
					<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5656</a>			

di tutti quelli che dall'età di trent'anni in su fino all'età di cinquant'anni potevano assumere un ufficio per far l'opera nella tenda di convegno.

וּחֲמִשִּׁים:	מֵאוֹת	שֶׁבַע	אַלְפִים	לְמִשְׁפַּחָתָם	פְּקָדֵיהֶם	וַיְהִיוּ	36
e-cinquanta	cento	sette	due-migliaia	da-loro-famiglie	loro-numerato-quelli	e-furono	
<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H1961</a>	

E quelli di cui si fece il censimento secondo le loro famiglie, furono duemila settecentocinquanta.

אֲשֶׁר	מוֹעֵד	בְּאֶהֱל	הָעֵבֶד	כָּל-	הַקְּהָתִי	מִשְׁפָּחַת	פְּקוּדֵי	אֵלֶּה	37
cui	convegno	in-tenda-di	il-servendo	tutto-	il-Cheatita	famiglie-di	censiti-di	questi	
	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6956</a>	<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0428</a>	
ס	מֹשֶׁה:	בְּיַד-	יְהוָה	פִּי	עַל-	וְאֶהְרֹן	מֹשֶׁה	פְּקָד	
-	Mose	da-mano-di-	l'Eterno	bocca-di	su-	e-Aaronne	Mose	numerato	
	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>		

Questi son quelli delle famiglie dei Kehathiti dei quali si fece il censimento: tutti quelli che esercitavano un qualche ufficio nella tenda di convegno; Mosè ed Aaronne ne fecero il censimento secondo l'ordine che l'Eterno avea dato per mezzo di Mosè.

וּפְקוּדֵי	בְּנֵי	גֵרְשׁוֹן	לְמִשְׁפַּחֹתָם	וּלְבַיִת	אֲבֹתָם:	38
e-censiti-di	figli-di	Gherson	da-loro-famiglie	e-da-casa-di	loro-padri	
		<a href="#">H1648</a>	<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0001</a>	

I figliuoli di Gherson, di cui si fece il censimento secondo le loro famiglie e secondo le case dei loro padri,

מִבֶּן	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	חֲמִשִּׁים	בֶּן-	וְעַד	וְזַמְעָלָה	שָׁנָה	מִבֶּן	39
da-figlio-di	trenta	anno	cinquanta	figlio-di-	e-a	e-in-su	anno	da-figlio-di	
	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H2572</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0935</a>	
				מוֹעֵד:	בְּאֶהֱל	לְעֵבֶרָה	לְצִבָּא		
				convegno	in-tenda-di	per-servizio	a-il-esercito		
				<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5656</a>			

dall'età di trent'anni in su fino all'età di cinquant'anni, tutti quelli che potevano assumere un ufficio per far l'opera nella tenda di convegno,

וַיְהִיוּ	פְּקוּדֵיהֶם	לְמִשְׁפַּחֹתָם	לְבַיִת	אֲבֹתָם	אֲלֵפִים	וְשֵׁשׁ	מֵאוֹת	וְשְׁלֹשִׁים:	40
e-furono	loro-numerato-quelli	da-loro-famiglie	da-casa-di	loro-padri	due-migliaia	e-sei	cento	e-trenta	
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H7970</a>	

quelli di cui si fece il censimento secondo le loro famiglie, secondo le case dei loro padri, furono duemila seicentotrenta.

אֵלֶּה	פְּקוּדֵי	מִשְׁפַּחַת	בְּנֵי	גֵרְשׁוֹן	כָּל-	הָעֵבֶד	בְּאֶהֱל	מוֹעֵד	41
questi	censiti-di	famiglie-di	figli-di	Gherson	tutto-	il-servendo	in-tenda-di	convegno	
		<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H1648</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>	
אֲשֶׁר	פְּקָד	מֹשֶׁה	וְאֶהְרֹן	עַל-	פִּי	יְהוָה:			
cui	numerato	Mose	e-Aaronne	su-	bocca-di	l'Eterno			
		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3068</a>			

Questi son quelli delle famiglie dei figliuoli di Gherson, di cui si fece il censimento: tutti quelli che esercitavano un qualche ufficio nella tenda di convegno; Mosè ed Aaronne ne fecero il censimento secondo l'ordine dell'Eterno.

וּפְקוּדֵי	מִשְׁפַּחַת	בְּנֵי	מֵרָרִי	לְמִשְׁפַּחֹתָם	לְבַיִת	אֲבֹתָם:	42
e-censiti-di	famiglie-di	figli-di	Merari	da-loro-famiglie	da-casa-di	loro-padri	
	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H4847</a>		<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0001</a>	

Quelli delle famiglie dei figliuoli di Merari dei quali si fece il censimento secondo le loro famiglie, secondo le famiglie dei loro padri,

43 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְזַמְעָהּ וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל-הַבָּא  
 il-venendo tutto-anno cinquanta figlio-di-e-a e-in-su anno trenta da-figlio-di  
[H0935](#) [H3605](#) [H8141](#) [H2572](#) [H5704](#) [H4605](#) [H8141](#) [H7970](#)

לְצַבָּא לַעֲבָדָה בְּאֶהֱלָ מוֹעֵד:  
 a-il-esercito per-servizio in-tenda-di convegno  
[H4150](#) [H0168](#) [H5656](#)

dall'età di trent'anni in su fino all'età di cinquant'anni, tutti quelli che potevano assumere un ufficio per far l'opera nella tenda di convegno,

44 וַיְהִיוּ פְקָדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וּמֵאָתָּיִם:  
 e-furono loro-numerato-quelli da-loro-famiglie tre migliaia e-due-cento  
[H1961](#) [H4940](#) [H7969](#) [H0505](#) [H3967](#)

quelli di cui si fece il censimento secondo le loro famiglie, furono tremila duecento.

45 אֵלֶּה אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עָלֶי-  
 questi censiti-di famiglie-di figli-di Merari cui numerato Mose e-Aaronne su-  
[H0428](#) [H4940](#) [H4847](#) [H4872](#) [H0175](#)

פִּי יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה:  
 bocca-di l'Eterno da-mano-di-Mose  
[H6310](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4872](#)

Questi son quelli delle famiglie dei figliuoli di Merari, di cui si fece il censimento; Mosè ed Aaronne ne fecero il censimento secondo l'ordine che l'Eterno avea dato per mezzo di Mosè.

46 כָּל-הַפְּקָדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּנְשֵׂאֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-  
 il-numerato-quelli cui numerato Mose e-Aaronne e-capi-di Israele -  
[H3605](#) [H0175](#) [H4872](#) [H0175](#) [H3478](#) [H0853](#)

הַלְוִיִּם לְמִשְׁפַּחְתָּם וּלְבַיִת אֲבֹתָם:  
 il-Leviti da-loro-famiglie e-da-casa-di loro-padri  
[H3881](#) [H4940](#) [H0001](#)

Tutti i Leviti dei quali Mosè, Aaronne e i principi d'Israele fecero il censimento secondo le loro famiglie e secondo le case dei loro padri,

47 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְזַמְעָהּ וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל-הַבָּא  
 il-venendo tutto-anno cinquanta figlio-di-e-a e-in-su anno trenta da-figlio-di  
[H0935](#) [H3605](#) [H8141](#) [H2572](#) [H5704](#) [H4605](#) [H8141](#) [H7970](#)

לַעֲבֹד עֲבָדָה עֲבָדָה וְעֲבָדָה מִשָּׂא בְּאֶהֱלָ מוֹעֵד:  
 a-fare servizio servizio e-servizio-di burden in-tenda-di convegno  
[H5647](#) [H5656](#) [H5656](#) [H5656](#) [H0168](#) [H4150](#)

dall'età di trent'anni in su fino all'età di cinquant'anni, tutti quelli che potevano assumere l'ufficio di servitori e l'ufficio di portatori nella tenda di convegno,

48 וַיְהִיוּ פְקָדֵיהֶם שְׁמֹנֶת אֲלָפִים וְחֲמִשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנָתָיִם:  
 e-furono loro-numerato-quelli otto migliaia e-cinque cento e-ottanta  
[H1961](#) [H8083](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3967](#) [H8084](#)

tutti quelli di cui si fece il censimento, furono ottomila cinquecento ottanta.

אִישׁ	אִישׁ	מֹשֶׁה	בְּיַד-	אוֹתָם	פָּקַד	יְהוָה	בִּי	עַל-	
un-uomo	un-uomo	Mose	da-mano-di-	loro	egli-numerato	l'Eterno	bocca-di	su-	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>		
אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר-	וּפְקִדּוֹ	מִשָּׂאוֹ	וְעַל-	עֲבֹדָתוֹ	עַל-	
-	l'Eterno	comando	che-	e-suo-numerato-quelli	suo-burden	e-su-	suo-servizio	su-	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>					<a href="#">H5656</a>		
									פּ
									מֹשֶׁה:
									- Mose
									<a href="#">H4872</a>

Ne fu fatto il censimento secondo l'ordine che l'Eterno avea dato per mezzo di Mosè, assegnando a ciascuno il servizio che dovea fare e quello che dovea portare. Così ne fu fatto il censimento come l'Eterno avea ordinato a Mosè.